

# MANUAL DEL PROPIETARIO



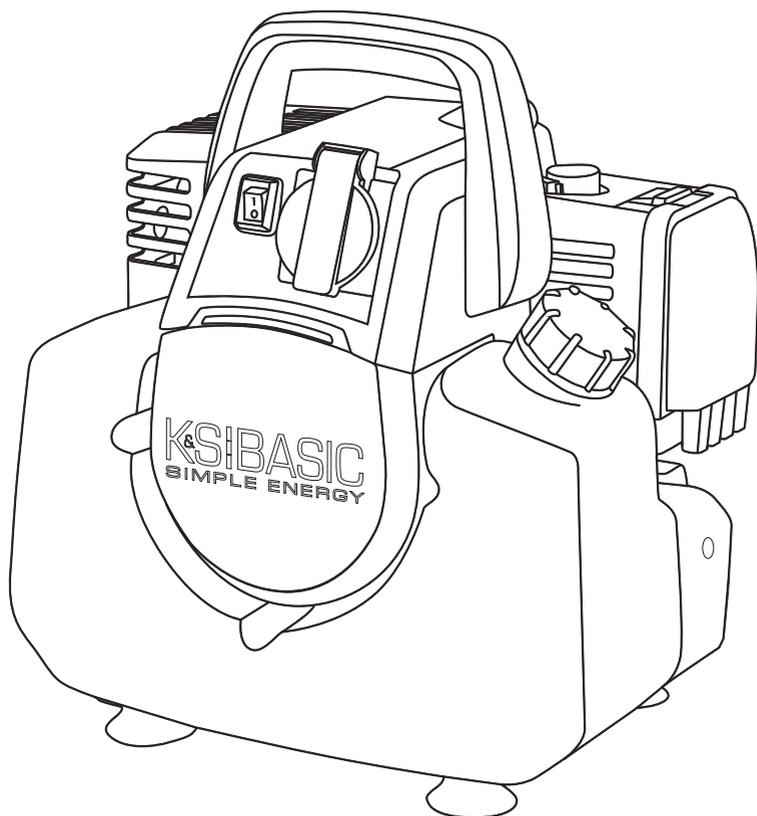
¡Por favor, lea con cuidado  
este manual antes de usar!

# K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

## Generador Inversor

KSB 10i





Gracias por su compra de productos **K&S Basic®**. Este manual contiene una breve descripción sobre seguridad, uso y eliminación de errores. Se puede encontrar más información en la sección de soporte de la página del fabricante original: [ks-power.de/betriebsanleitungen](http://ks-power.de/betriebsanleitungen).

También puedes ir a la sección de soporte y descargar la versión completa del manual escaneando el Código QR, o en la página del importador oficial de productos **K&S Basic®**: [www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)



*Nos preocupamos por el medio ambiente, por lo cual consideramos conveniente ahorrar papel y dejar impreso una corta descripción de los apartados más importantes.*



**¡Asegúrate de leer la versión completa del manual antes de comenzar!**



El fabricante reserva el derecho de hacer cambios dentro de los generadores, lo cual quizás no se vea reflejado en este manual. Imágenes y fotos del producto pueden variar de su apariencia real. Al final de este manual puedes conseguir información de contacto que puedes usar en caso de que ocurra algún problema.

Toda la información especificada en este manual operacional es la más reciente desde el momento de su publicación. Puedes encontrar la lista actual de los centros de servicio en la página oficial del importador: [www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**No seguir las recomendaciones marcadas con esta señal puede provocar lesiones serias o incluso la muerte del operador o de terceros.**



**¡IMPORTANTE!**



**Información importante mientras se opera con la máquina machine.**

*| El descifrado de los símbolos de seguridad y otras inscripciones puedes consultar en la versión electrónica completa.*

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1

No utilice el generador en espacios con poca ventilación o en condiciones de humedad excesiva. No coloque el generador en agua o en suelo húmedo. No exponga el generador a la lluvia, nieve, o a luz solar directa por un período largo de tiempo. Coloca el generador a menos de 1 m del panel de control frontal y a menos de 50 cm a cada lado, incluyendo la parte superior del generador. Mantenga lejos del área de trabajo a personas no autorizadas, niños y animales. Utilice zapatos y guantes de seguridad.



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**Como los gases de escape contienen dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) y monóxido de carbono (CO) tóxicos y potencialmente mortales, está estrictamente prohibido colocar el generador en los edificios residenciales, instalaciones conectadas con los edificios residenciales por un sistema de ventilación común, otros recintos desde donde los gases de escape pueden penetrar a la vivienda.**

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

1.1



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**El dispositivo genera energía eléctrica. Respete las normas de seguridad para evitar lesiones por electrocución.**

El esquema de la red eléctrica a la que se conecta el generador debe cumplir con las normas de instalación y los requisitos de la legislación vigente. Tenga precaución efectuando trabajos con el cable de fuerza. Sustitúyalo inmediatamente en cuanto detecte cualquier daño, puesto que el cable defectuoso aumenta el riesgo de electrocución.



¡IMPORTANTE!



El equipo solo se debe usar según lo previsto. El uso del dispositivo para otros fines priva del derecho a una garantía gratuita.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Tenga cuidado. No opere el generador si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol. Falta de atención puede causar una lesión grave.

## PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON EL GENERADOR DE GASOLINA

1.2

¡No comience la operación del generador en presencia de carga eléctrica! Desconecte la carga antes de detener el motor. **¡Se recomienda para el uso del generador utilizar una mezcla de 50:1 de gasolina y aceite (50 partes de combustible por una parte de aceite para los motores de dos tiempos, es decir, un 2% de aceite en la mezcla)! Bestá prohibido usar kerosén u otros tipos de combustibles!** Para la mezcla de combustible, use el aceite para motores de dos tiempos marcado con 2T con una concentración de 50:1. Si esa marca de aceite no está disponible en tu zona, consulte al Servicio de Atención al Cliente. Antes de comenzar el funcionamiento del generador, es necesario definir el lugar y los medios de su parada de emergencia. No reabastecer de combustible al generador mientras esté operando.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!

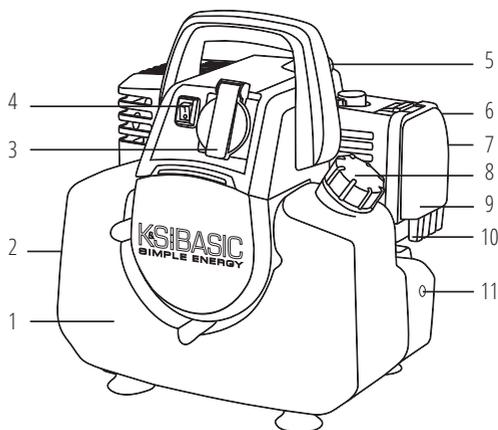


El combustible contamina la tierra y el agua subterránea. ¡No permita que la gasolina escape del tanque!

## PERSPECTIVA GENERAL PRINCIPAL

2

1. Depósito de combustible
2. Perno de puesta a tierra
3. Toma de CA de 1x16A
4. Interruptor de arranque del motor
5. Bujía
6. Obturador de aire (en el otro lado del generador)
7. Arrancador manual
8. Tapa del depósito de combustible
9. Filtro de aire
10. Bomba manual (primer)
11. Indicador de trabajo



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios y/o mejoras en el diseño, conjunto de componentes y atributos técnicos sin aviso y sin incurrir en obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y puede que no coincidan con los parámetros del producto original.

Modelo	KSB 10i
Voltaje, V	230
Potencia máxima, kW	1.0
Potencia nominal, kW	0.8
Frecuencia, Hz	50
Corriente (máx.), A	4.3
Enchufes	1*16A
Sistema de arranque	manual
Capacidad del depósito de combustible, l	3.5
Nivel sonoro L <sub>PA</sub> (7m)/L <sub>WA</sub> , dB	70/95
Modelo del motor	KSB 80i
Cilindrada del motor, cm <sup>3</sup>	42.7
Tipo del motor	gasolina, motor de ciclo de 2 tiempos
Potencia de salida, HP	2.0
Coefficiente de eficiencia, cosφ	1
Medidas (LxAxA), mm	320x250x330
Peso neto, kg	8.5
Clase de protección	IP23M
<b>La desviación permitida de la tensión nominal no debe superar al 5%</b>	

\*El consumo de combustible depende de muchos factores, como la carga, la calidad del combustible, temporada, altitud, condición técnica del generador

Para garantizar la fiabilidad y aumentar la vida útil del generador, los picos de potencia pueden ser limitados de modo insignificante mediante los disyuntores de seguridad.

Las condiciones óptimas de funcionamiento son las siguientes: la temperatura ambiental entre 17° y 25°C, presión barométrica de 0,1 MPa (760 mmHg) y humedad relativa de aire de un 50-60%. Con estas condiciones ambientales el rendimiento del generador será el máximo acorde las características indicadas. En caso de alteración de las condiciones ambientales mencionadas, es posible que se produzcan variaciones en el rendimiento del generador.

Tenga en cuenta que, para prolongar la vida útil del generador, no se recomiendan cargas continuas superiores al 80% de la potencia nominal.

TÉRMINOS DE USO DEL GENERADOR INVERSOR

4

Antes de comenzar el funcionamiento del dispositivo, recuerde que la potencia total de los consumidores de energía conectados no debe exceder la potencia nominal del generador.

INICIO DEL TRABAJO

5

TRANSPORTE DEL GENERADOR

Antes de transportar el generador es necesario apagar el motor y dejar que se enfríe. Transporte el generador sin prisa, cogiéndolo por el asa.

INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO

Una vez que el generador haya arrancado y esté en condiciones normales de funcionamiento, el indicador de la tensión de salida se iluminará en verde. Si el equipo está sobrecargado, se iluminará el indicador rojo. Después de 2 minutos de funcionamiento en modo de sobrecarga se activa el dispositivo de protección que detiene la generación de energía con el fin de proteger al generador y a los aparatos eléctricos conectados al mismo. En caso de cortocircuito, el dispositivo de protección corta inmediatamente la generación de electricidad. En ambos casos el indicador rojo estará parpadeando, pero el motor no se parará.

Para que el generador vuelva a empezar a generar la energía eléctrica, hay que reiniciar el motor.



¡IMPORTANTE!



Si el exceso de gasolina debido a falta de observación de las reglas de arranque provoca dificultades en el primer arranque, desenrosque la bujía, abra del todo la válvula de aire y tire de la maneta de arranque varias veces. Después enrosque la bujía de encendido en su sitio y arranque el generador.

## REVISE ANTES DE COMENZAR

6

Antes de empezar a trabajar con el generador, llénelo con una mezcla de gasolina y aceite. Asegure una ventilación adecuada para que el generador no se sobrecalienta durante su funcionamiento. No permita que se derrame la gasolina y evita el fuego y las chispas.



¡IMPORTANTE!



¡Se recomienda para el uso del generador utilizar una mezcla de 50:1 de gasolina y aceite (50 partes de combustible por una parte de aceite para los motores de dos tiempos, es decir, un 2% de aceite en la mezcla)! Los fabricantes producen aceite para motores de 2 tiempos de diferentes concentraciones, la concentración puede ser de 25:1 o 50:1. Se recomienda utilizar el aceite con una concentración de 50:1 para el generador (lo que debe estar indicado en el envase del aceite).

### PARA AÑADIR EL COMBUSTIBLE:

1. Desenrosque la tapa de combustible el tanque.
2. Vierta la mezcla de combustible en el depósito utilizando un embudo.
3. Apriete muy bien la tapa de seguridad.

Combustible recomendado: mezcla de combustible.

Volumen del tanque de combustible: vea la tabla de especificaciones.



¡IMPORTANTE!



Limpie el combustible derramado inmediatamente con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede causar daños en superficies pintadas o en secciones de plástico.



¡IMPORTANTE!



Sin añadir aceite a la gasolina, el motor se sobrecalienta y el grupo de pistones puede quedarse gripado. Se puede usar cualquier tipo de aceite para motores de dos tiempos refrigerados por aire de fabricantes reconocidos.

## COMENZANDO

7

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la potencia nominal de los consumidores coincida con la potencia del generador. No exceda la potencia nominal del generador. ¡No conecte ningún dispositivo antes de arrancar el motor!



¡IMPORTANTE!



No cambie la configuración del control en términos de la cantidad de combustible o el regulador de velocidad (este ajuste fue realizado en la fábrica). De lo contrario, esto podría resultar en cambios en el funcionamiento del motor o en su falla.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



En el modo de suministro de energía, el generador no debe operar durante más de 30 segundos en el rango de potencia nominal a máxima.

### PUESTA EN MARCHA

1. Verifique el nivel de combustible.
2. Verifique que el filtro de aire esté instalado correctamente.

## EN LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, SE DEBEN CUMPLIR LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. Durante la puesta en marcha, no conecte consumidores de energía, cuyo potencial excede 50% del potencial nominal del dispositivo (en funcionamiento).
2. Revise y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.

### ARRANQUE DEL MOTOR

- No conecte los dispositivos al generador antes de arrancar el motor.
  - No permita que se derrame la mezcla de combustible y no utilice dispositivos para facilitar el arranque.
  - Asegure la ventilación y evite el fuego y las chispas.
1. Coloque el interruptor de arranque de motor en la posición «ON» (ENCENDIDO).
  2. Presiona la bomba manual de 3 a 5 veces hasta que la gasolina empiece a salir por el tubo de plástico transparente.
  3. Coloque el interruptor de la válvula del aire a la posición «CLOSE» (CERRADA). Si el motor está bien calentado, es innecesario cambiar la posición de la válvula de aire.
  4. Para el arranque manual tire del arranque manual hasta que se sienta una leve resistencia, luego tire de él hacia usted con relativa fuerza. Lentamente gire el arranque manual con la mano, no lo suelte abruptamente.
  5. Después de arrancar el generador, caliente el motor hasta que comience a funcionar de manera estable con la compuerta de aire cerrada.
  6. Coloque el interruptor de la válvula de aire a la posición «OPEN» (ABIERTA).



¡IMPORTANTE!



**Consejo útil: para garantizar el funcionamiento a largo plazo del motor del generador, es importante observar los siguientes consejos:**

- Antes de conectar la carga, deje que el motor funcione durante 1-2 minutos para que se caliente.
- Al desconectar la carga luego de una operación larga, no apague el generador. Deje que el generador funcione inactivo durante 1-2 minutos para que se enfríe.

### ¡ANTES DE FINALIZAR EL FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, DESCONECTE TODOS LOS DISPOSITIVOS!

No apague el generador si los dispositivos están conectados al mismo! ¡Esto puede dañar el generador!

### PARA DETENER EL MOTOR, PROCEDA DE LA SIGUIENTE MANERA:

1. Apague y desconecte todos los aparatos conectados al generador.
2. Deje que el generador funcione durante 1 o 2 minutos sin dispositivos conectados para que el alternador se enfríe.
3. Coloque el interruptor de motor en la posición "APAGADO".

## OBRAS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO

Unidad	Acción	En cada comienzo	Primer mes o 20 horas operativas	Cada 3 meses o 50 horas operativas	Cada 6 meses o 100 horas operativas	Cada año o 300 horas operativas
Filtro de aire	Comprobación/Limpieza	✓	✓	✓		
	Reemplazo				✓	
Bujía	Чистка		✓	✓		
	Reemplazo				✓	
Tanque de combustible	Control de nivel	✓				
	Limpieza					✓



**¡IMPORTANTE!**



**El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por no realizar los trabajos de mantenimiento.**

### MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL FILTRO DE AIRE

9

La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en caso de condiciones inusualmente polvorrientas).

#### LIMPIEZA DEL FILTRO:

1. Abra los clips de la tapa superior al filtro de aire.
2. Retire el elemento de filtración de esponja.
3. Retire todos los depósitos de suciedad dentro de la carcasa hueca del filtro de aire.
4. Limpie profundamente el elemento de filtración con agua tibia y jabón.
5. Seque el filtro de esponja.

### MANTENIMIENTO TÉCNICO DE BUJÍAS

10

La bujía debe estar intacta, sin depósitos de hollín y tener un espacio adecuado.

#### VERIFICACIÓN DE BUJÍAS:

1. Retire la tapa de la bujía.
2. Retire la bujía con la llave correspondiente.
3. Examine la bujía. Si está rota – es necesario reemplazarla. Bujías de repuesto recomendadas – AT4117.
4. Mide el espacio. Debe estar en el rango de 0.7-0.8 mm.
5. En caso de uso repetido, la bujía debe ser limpiada con un cepillo metálico. Después de eso – establezca el espacio adecuado.

### MANTENIMIENTO DE AMORTIGUADOR Y DE PARALLAMAS

11

El motor y el amortiguador se calentarán mucho luego de que el generador arranque. No toque el motor o el amortiguador con ninguna parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación hasta que se enfríen.

Retire los tornillos y luego tire de la cubierta protectora hacia usted. Afloje los tornillos y quite la cubierta, la pantalla y el parallamas del amortiguador. Descalcifique la pantalla y el parallamas del amortiguador con un cepillo de alambre. Inspeccione la pantalla y el parallamas del amortiguador. Reemplácelos si han sufrido daños. Vuelva a colocar el parallamas. Vuelva a colocar la pantalla y la cubierta del amortiguador. Vuelva a colocar la cubierta y apriete los tornillos



**¡IMPORTANTE!**



**Haga coincidir la protuberancia del parallamas con el orificio del amortiguador de tuberías.**

## FILTRO DE COMBUSTIBLE

12



**¡IMPORTANTE!**



**Nunca use gasolina mientras fuma o en la inmediata cercanía de llamas.**

1. Quite la tapa del tanque de combustible y el fusible del filtro.
  2. Limpie el filtro con gasolina.
  3. Pase un paño por el filtro y vuelva a colocarlo.
  4. Vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible.
- Asegúrese de que la tapa de combustible esté bien ajustada.

## ALMACENAMIENTO

13

La sala de almacenamiento debe estar seca y libre de depósitos de polvo. No se deben permitir niños ni animales cerca de la sala de almacenamiento. Se recomienda almacenar y usar el generador con una temperatura de  $-20^{\circ}\text{C}$  a  $+40^{\circ}\text{C}$ . Evite que haya luz solar directa o lluvia sobre el generador.

*Posibles fallas y los métodos para solucionarlos, así como el promedio de capacidades de los dispositivos, se pueden encontrar en la versión completa del manual.*

## ELIMINACIÓN DE BATERÍAS Y GENERADORES

14

Para prevenir daños al medio ambiente, se debe separar el generador de los residuos ordinarios. Por favor recíclelos de la manera más segura, poniéndolos en un lugar especial para su desecho.

## TÉRMINOS DE SERVICIO DE GARANTÍA

15

Para los generadores inverters, motobombas, motoazadas de gasolina y eléctricas, unidades ATS y unidades para conexión en paralelo, la garantía es de un año a partir de la fecha de su venta, que se anota y se sella por vendedor en la tarjeta de garantía. Durante el periodo de garantía, cualquier defecto de la fábrica será reparado gratuitamente.

Los términos y condiciones de la garantía de los productos **K&S BASIC** se detallan en su tarjeta de garantía que se entrega obligatoriamente en el momento de la compra.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 104

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Inverter generator "K&S BASIC"  
Type / Model: KSB 10i

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC (+2005/88/EC) Noise Directive  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: ISO 8528-10:1998  
EN ISO 3744:1995  
EN 55012:2007+A1  
EN 61000-6-1:2007  
AfPS GS 2014:01  
ISO 8528-13:1998

Gasoline engine KSB 80i corresponds to European Emission Standard Euro V.  
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification.  
Technical service responsible for carrying out the test -TÜV SÜD Auto service GmbH in München, Germany  
Date of issue 11/12/2018

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KSB 10i Noise measured  $L_{WA}$  = 91 dB (A), guaranteed  $L_{WA}$  = 95 dB (A)



**Issued Date:** 2021-11-25  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**General director:** Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr.: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTS

### **Deutschland:**

DIMAX International  
GmbH Flinger Broich  
203 -FortunaPark- 40235  
Düsseldorf, Deutschland  
[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Polska, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[www.ks-power.pl](http://www.ks-power.pl)  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС», вул.  
Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
[www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)